

Oración para el inicio, durante y al finalizar la práctica

*Me postro ante los budas conquistadores, los bodhisatvas y los arhats de todos los tiempos
y de las diez direcciones.*

Ofrezco esta oración ilimitada con un estado mental puro
para liberar a incontables seres del ciclo de la existencia.
Que por el poder infalible de las Tres Joyas
y los grandes maestros [*rishis*] poseedores de la fuerza de la verdad,
puedan estas palabras sinceras dar sus frutos.

En todas mis vidas, que nunca renazca en reinos
de intenso sufrimiento ni en circunstancias desfavorables,
sino que obtenga siempre una preciada forma humana
dotada de todas las condiciones favorables (*libertades y dones*).

Desde el momento de mi nacimiento, que nunca me sienta
atraído por los placeres de la existencia [*cíclica*],
sino que, siendo guiado por la renuncia que busca la liberación,
tenga la firmeza para buscar una vida de pureza.
Que no encuentre obstáculos de mis amigos, familiares o posesiones
para tomar la ordenación monástica,
y que cada una las condiciones favorables
aparezcan por el solo hecho de pensar en ellas.

Siendo un monje, que pueda mantenerme libre de la mancha
de la ruptura de un voto o falta natural mientras viva,
tal y como lo prometí en la presencia de mi preceptor (*abad*).

Hago oraciones para que con esta base pura,
por todos los seres que han sido mis madres,
que pueda yo dedicarme con devoción y esfuerzo por incontables eones
a cada uno de los aspectos profundos y vastos del Mahayana.

Que pueda ser cuidado por verdaderos amigos espirituales,
que posean conocimiento y logros internos,
con sus sentidos apaciguados, sus mentes controladas, que sean amorosos, compasivos,
y con el valor suficiente para trabajar incansablemente por los demás.

Así como Sada Prarudita se dedicó con devoción a Dharma Arya,
que pueda yo con sinceridad agradecer a mi maestro espiritual
con mi cuerpo, mi vida y posesiones,
y nunca defraudarlo ni por un instante.

Hago oraciones para que la siempre profunda perfección de la sabiduría,
fuente de paz, sin límite por identificación,
me sea enseñada tal y como fue enseñada a Sada Prarudita,
sin ser manchada por el agua sucia de las visiones erróneas.

Que nunca caiga bajo el dominio de maestros falsos
ni de amistades engañosas, que tengan visiones imperfectas sobre
la existencia y la no existencia
quedando fuera de la intención [marcada] por el Buda.

Con la vela izada del más sincero estado mental,
conducido por los vientos del esfuerzo inagotable,
en este barco firme del estudio, el razonamiento y la meditación,
pueda yo conducir a los seres fuera del océano del samsara.

En la medida en que sobresalga en el aprendizaje
En la medida en que me entregue a los demás,
En la medida en que la pureza de mi moralidad crezca,
En la medida en que me vuelva sabio,
Que en esa misma medida pueda estar vacío de orgullo.

Hago oraciones para escuchar insasiablemente
incontables enseñanzas a los pies de un maestro,
y que por mi mismo, con una lógica perfecta,
abra el invaluable significado de las escrituras.

Habiendo examinando de día y de noche
todo lo que he escuchado con los cuatro puntos de la lógica,
que pueda desvanecer cualquier duda
con el discernimiento que surge de tal contemplación.

Con una profunda convicción sobre los dharmas (*fenómenos*)
adquirida gracias al entendimiento que nace de la contemplación,
hago oraciones para retirarme en soledad
y con perseverancia romper los apegos de esta vida
y dedicarme a la práctica apropiadamente.

Cuando los pensamientos del Buda descendan sobre mi,
por medio de estudiar, reflexionar y meditar,
haré oraciones para que nunca surjan de nuevo en mi mente,
las cosas de esta vida que atan para siempre al samsara,
ni los pensamientos que solo buscan mi felicidad.

Desapegado a mis posesiones,
hago oraciones para que destruya la frialdad,
reuniendo discípulos alrededor mío
por medio de darles en un inicio abundancia material
para satisfacerlos con el Dharma.

Con una mente que ha renunciado, que nunca transgreda
ni el mas mínimo precepto, aun a costa de mi vida,
y que así, pueda ondear siempre la bandera de la liberación.

Cuando vea, escuche o piense en
aquellos que me han atacado, golpeado o difamado,
que pueda permanecer sin enojo, que hable de sus virtudes
y que medite en la paciencia.

Hago oraciones para que me aplique al entusiasmo,
adquiriendo las virtudes que no he alcanzado, fortaleciendo las que ya haya obtenido,
y eventualmente eliminando los tres tipos de pereza que me debilitan.

Hago oraciones para abandonar la absorción meditativa,
que carece del poder de la introspección para sofocar el samsara,
que está separada de la suavidad de la compasión que aplasta la pasividad del nirvana,
y que sobretodo arroja de nuevo a los ciclos de la existencia,
sin embargo en lugar de esto, desarrollaré la absorción meditativa
que une a la compasión con la introspección.

Hago oraciones para poder desvanecer las visiones falsas que hay sobre la vacuidad,
aquellas fabricadas mentalmente y parcialmente conocidas,
nacidas del miedo más profundo a la verdad, consideradas como supremas,
y que así reconozca a todos los fenómenos como vacíos por siempre.

Que pueda yo brindar una moralidad perfecta
a aquellos supuestos practicantes con una ética caprichosa,
que sin vergüenza carecen de una practica pura,
que siguen de manera precipitada los caminos evitados por los sabios.
Que pueda yo traer al camino elogiado por los budas
a aquellos que están perdidos y que han caído en los caminos equivocados,
debido a la influencia de maestros engañosos y de malas amistades.

Hago oraciones para que mis enseñanzas
similares a un rugido de león, mis argumentos y mi composición,
arrasen con el orgullo de los oradores falsos que son similares a un zorro
y que por medio de reunir alrededor mío a discípulos bien entrenados,
levante por siempre el estandarte de las enseñanzas.

Que en todas mis vidas, pueda beber el néctar de las enseñanzas del Buda,
hago oraciones para que pueda nacer en una buena familia,
tener una apariencia atractiva, así como abundancia material, poder y sabiduría,
y que esté bendecido con una larga vida y buena salud.

Que pueda desarrollar el amor excepcional de una madre
hacia aquellos que me difaman
y que guardan designios malintencionados hacia mi vida,
mi cuerpo o mis posesiones.

Que por medio de hacer que crezca en mí
la pura y extraordinaria bodhichita
cuya naturaleza es apreciar a los demás más que a uno mismo,
que pueda brindarles rápidamente la insuperable iluminación.

Que cualquiera que escuche, vea o recuerde estos versos en su mente,
que tenga la suficiente valentía para satisfacer
las poderosas oraciones de los bodhisatvas.

Que por el poder estas oraciones vastas,
realizadas con la más pura de las intenciones,
pueda lograr la perfección de la oración
y satisfacer las esperanzas de cada uno de los seres vivos.

Colofón:

Reimpreso con el permiso de *The Splendor of an Autumn Moon: The Devotional Verse of Tsongkhapa*, traducido al inglés por Gavin Kilty, de Wisdom Publications, 2001. La traducción al español fue hecha a solicitud de Lama Zopa Rimpoché por Lobsang Tönden. Agosto, 2008. Para más poemas compuestos por Tsongkhapa por favor consultar el texto indicado anteriormente, el cual puede ser pedido a Wisdom Publications en la siguiente página web: www.wisdompubs.org/products/0861711920.cfm.